

GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:233340

21.03.2019-07:45

Page 01.1

VENDOR -PLANT: 0005
-NO: 0000008003RECIPIENT -PLANT-CUST: 0100
-NUMBER: 30005665UNLOADING POINT: 14248
STORAGE LOCATION:
POINT OF CONSPTN:
SHIPPING TYPE: Truck Forwardi
CARRIER: SCHWEITZER GMB
-NUMBER:
SHPMT-GRS WEIGHT: 2.444
CONTAINER ID: LB SC 1560Magna PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Strasse 1
D-74632 NEUENSTEINMAGNA PT S.p.A.
C/O SCHWEITZER LOGISTK
VIA DEI CICLAMINI 4
I-70026 MODUGNO

DN-NO	REF.NO. -CUST.	QTY	UoM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PUR.ORD.NO.
-DATE	REF.NO. -VENDOR				ADDIT.DATA-VENDOR	
-ITM	PACK.MATL -QTY -NUMBER CUST				MAX. NO. -NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
7182301	2511072050	540	PC	S/	Speed Gear 3rd	5500042698
21.03.2019	2511072058				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -PALETTE	X	135		TBA-500086	180222283
	P: 36 -LT1	X	0		TBA-500078	
	P: 4 -DECKEL	X	0		TBA-500085	5009179320
7182302	2511071650	624	PC	S/	Speed Gear 4th cpl	5500042697
21.03.2019	2511071658				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -PALETTE	X	312		TBA-500086	180222284
	P: 24 -LT2	X	0		TBA-500079	
	P: 2 -DECKEL	X	0		TBA-500085	5009179321
7182303	2511071851	624	PC	S/	Speed Gear 5th cpl	5500042699
21.03.2019	2511071858				GETRAG Sonstige	
010	P: 2 -PALETTE	X	312		TBA-500086	180222285
	P: 24 -LT2	X	0		TBA-500079	
	P: 2 -DECKEL	X	0		TBA-500085	5009179322
7182304	2511071550	552	PC	S/	Speed Gear 7th	5500042701
21.03.2019	2511071558				GETRAG Sonstige	
010	P: 1 -PALETTE	X	552		TBA-500086	180222286
	P: 12 -LT3	X	0		TBA-500080	
	P: 1 -DECKEL	X	0		TBA-500085	5009179323
7182305	2511084450	540	PC	S/	Speed Gear Rev cpl	5500042702
21.03.2019	2511084458				GETRAG Sonstige	
010	P: 4 -PALETTE	X	135		TBA-500086	180222287
	P: 36 -LT1	X	0		TBA-500078	
	P: 4 -DECKEL	X	0		TBA-500085	5009179324

***** E N D *****

GR:

QUANTITY CHECK:

GOODS CHECK:



MAGNA PT B.V. & Co. KG, Werk Neuenstein
Hermann-Hagenmeyer-Str., 74632 Neuenstein

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Klicken Sie hier, um Text einzugeben.

Magna PT S.p.A.
Via delle Violette

I – 70026 Modugno (BA)

Datum: 21.03.2019
Abteilung: N/MLS2
Beleg:

Versandart: Sped. Schweitzer
Versand-Nr.:

Kontakt: MAA1/H. Hollenbach

Absender:
MAGNA PT B.V. & Co. KG
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74632 Neuenstein

LIEFERSCHEIN 21.03.2019

Menge	Bezeichnung	Verpackungsart	Gewicht kg
57	Abtriebswelle 1	1 Gitterboxen	2400 kg
57	Abtriebswelle 2	1 Gitterboxen	
60	Kupplungsgehäuse	2 Paletten	
85	Antriebswelle	1 Gitterboxen	
248	Differential	8 EW – Palette	

GETRAG Getriebe- und Zahnradfabrik
Hermann Hagenmeyer GmbH & Cie KG
GETRAG InnovationsCenter
Hermann-Hagenmeyer-Straße
74199 Untergruppenbach
www.getrag.com

Kommanditgesellschaft mit Sitz in
Untergruppenbach, Registergericht
HRA 104271, Amtsgericht Stuttgart
Pers. haftende Ges.: GETRAG CH
Beteiligungsges. mbH mit Sitz in Chur

Handelsregister Graubünden
Firmennr. CH-350.4.000.888-0
Geschäftsführer:
Dr. Robert Schwarz,
Dr. Robert Martin Schwarz

Bankverbindung:
BW Bank AG, Stuttgart
BLZ 600 501 01
Kto.Nr.: 4000336
DE97 6005 0101 0004 0003 36
SWIFT: SOLA DE ST 600

hvid = Eksemplar for ordning
 rosa = Eksemplar for afbender
 blå = Eksemplar for modtager
 grøn = Eksemplar for befordre

Die mit der gedruckten Unterzeichnung Rubrik
kann mit dem Ersteller der Unterzeichnung werden.

1-15 einschließl. 21+22

Best.-Nr. 13109 • Verkehrs-Verlag J. Fischer, Paulussstr. 1 • 40

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA MAGNA PT B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Diese Befraderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).				
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. c/o Schweitzer Logistik Via delle Violette I-70026 Modugno (BA) Italien		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer				
3 Auslieferungsart des Gutes Mode de livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)				
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Neuenstein Land/Pays: Deutschland Datum/Date: 21.03.2018		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente Documents annexés LS. 21032019						
6 Kennzeichen u. Nummer Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
10 x EWP DINO AGNAN Getriebeteile 3 x Gitterboxen Getriebeteile „The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR on behalf of the business as mentioned in box 2 for the place of destination as mentioned in box 2.“ -001255-				87084050	2400,00	2,00
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (douanes et autres prescriptions particulières)		19 Zu zahlen vom Frachtführer A payer par le transporteur		20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières		21 Datum der Abgabe Date de remise
14 Rückstellung Remise en garantie		19 Fracht Prix de transport		20 Zwischensumme Solde		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge Suppléments		21 Datum der Abgabe Date de remise
15 Frachttarife und Frachtkosten Taux de transport et frais		19 Zuschläge Suppléments		20 Zuschläge 		

weiß = Exemplar für Auftragsgeber
rosa = Exemplar für Absender
blau = Exemplar für Empfänger
grün = Exemplar für Frachtführer
blanc = Exemplaire pour commettant
rose = Exemplaire de l'expéditeur
bleu = Exemplaire du destinataire
vert = Exemplaire du transporteur
wit = Exemplaar voor lastgever
roze = Exemplaar voor afzender
blau = Exemplaar voor geadresseerde
groen = Exemplaar voor vervoerder
blanco = Exemplare per committente
rosa = Exemplare per mittente
blu = Exemplare per destinatario
verde = Exemplare per trasportatore
white = Copy for orderer
pink = Copy for sender
blue = Copy for consignee
green = Copy for carrier
lila = Exemplar für andrager
rosa = Exemplar für absender
blau = Exemplar für modtager
grön = Exemplar für bælender

Les parties encadrées de lignes grasses
doivent être remplies par le transporteur.

Die mit fett gedruckten Untertitel eingeschlossenen Rubriken
müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

1-15 ausschließlich
zu ergänzen
21+22

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) MAGNA MAGNA PT B.V. & Co. KG Werk Neuenstein Hermann-Hagenmeyer-Str. D - 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Dieser Beförderungsvertrag unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).	
2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Magna PT S.p.A. c/o Schweitzer Logistik Via dei Ciclamini 4 I-70026 Modugno (BA) Italien		16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Sped. Schweitzer	
3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour le livraison de la marchandise Ort/Lieu: Modugno Land/Pays: Italien Abl.-Stelle: 14248		17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)	
4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu: Neuenstein Land/Pays: Deutschland Datum/Date: 21.03.2019		18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réserves et observations des transporteurs	
5 Beiliegende Dokumente Documents annexés Warenbegleitschein-Nr. 233340			
6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros 13-Paletten	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis Getriebeteile	8 Art der Verpackung Mode d'emballage Karton	9 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise ANALISAT
10 Statistiknummer No. statistique 87084099		11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg 2444 kg	
12 Umfang in m³ Contenu en m³ 1,20 m³			
The freight forwarder as mentioned in box 16 confirms with its signature in box 23 to transport the goods, which are covered by this CMR, on behalf of the business as mentioned in box 2 to the place of destination as mentioned in box 3.			
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières	14 Rückstellung Remboursement	15 Frachtzahlungsanweisungen Prescriptions d'affranchissement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
19 zu zahlen vom Absender A payer par l'expéditeur Fracht Frais de transport Emballungen Réductions Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sondergebühren Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer		21 Ausfertigt in Établi à Neuenstein Datum 21.03.2019	
22 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Indications pour la détermination de la distance von bis		23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur)	
24 Güteempfangen Réception des marchandises Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)		25 Güteempfangen Réception des marchandises Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
26 Verpackungsart des Frachtführers Mode d'emballage du transporteur		27 Amtliches Kennzeichen Licence officielle	
28 Nutzlast in kg Charge utile en kg		29 Nutzlast in kg Charge utile en kg	
Benutzte Gen.-Nr. ☐ National ☐ Bilateral ☐ EG ☐ CEMT			

En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro conjoint, Numéro ONU et groupe d'emballage. Mentionner en cases 1 et 2, voir demande spéciale dans ADR, chapitre 1.



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-002990 vom 21.03.2019



19-002990

Ludwigsburg, 21.03.2019

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Magna PT B.V. & Co. KG Hermann-Hagenmeyer-Str.1 74632 Neuenstein		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer genteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).	
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158	
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 26.03.2019		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:	
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Neuenstein Land / Pays Deutschland Zeit / Temps Datum / Date 21.03.2019		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs	
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes			
9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage
1	7182301	26	COLLI
2	7182302		
3	7182303		
4	7182304		
5	7182305		
		13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg
		Getriebeteile	4.844
		15 Umfang cbm	
Summe: Total		26,00 COLLI	4.844,00
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km	
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung erfolgt gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer. (BA) Unterzeichnet und gestempelt am 21.03.2019 Via dei Ciclamini, SNC	
19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t Anhänger Fahrer	22 Benutzter Grenzübergang		
20 Magna PT B.V. & Co. KG D-74632 Neuenstein Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur	23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		